9IS5476004

EWCM 9000 PRO DOMINO / EWCM 9000 PRO-HF Isolated

www.eliwell.com

⚠ ⚠ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Deje sin tensión todos los aparatos, incluyendo los dispositivos conectados,antes de retirar cualquier tapa o ventanilla, o antes de instalar/desinstalar accesorios, hardware, cables o hilos, exceptuando las condiciones especificadas en la correspondiente Guía Hardware para este aparato.
- Para comprobar que el sistema está sin tensión, use siempre un voltímetro correctamente calibrado al valor nominal de tensión.
- Antes de volver a poner el dispositivo bajo tensión vuelva a montar y fijar todas las tapas, componentes hardware, los cables y compruebe que hay una buena conexión a tierra.
- Utilice este dispositivo y todos los productos conectados solo a la tensión especificada.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Trennen Sie die gesamte Spannungsversorgung des Systems, einschließlich aller angeschlossenen Geräte, bevor Sie Abdeckungen oder Türen des Systems abnehmen, sowie vor der Installation oder Deinstallation von Zubehör, Hardware, Kabeln oder Drähten, ausgenommen unter besonderen Bedingungen, die im Hardwarehandbuch dieses Geräts beschrieben werden.
- Verwenden Sie stets ein genormtes Spannungsprüfgerät, um festzustellen, ob die Spannungsversorgung wirklich abgeschaltet ist.
- Bringen Sie alle Abdeckungen, Zubehörteile, Hardware, Kabel und Drähte wieder an, sichern Sie sie und vergewissern Sie sich, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist, bevor Sie die Spannungszufuhr zum Gerät einschalten.
- Betreiben Sie dieses Gerät und jegliche zugehörigen Produkte nur mit der angegebenen Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Coupez toutes les alimentations de tous les équipements, y compris les équipements connectés, avant de retirer les caches ou les portes d'accès, ou avant d'installer ou de retirer des accessoires, matériels, câbles ou fils, sauf dans les cas de figure spécifiquement indiqués dans le guide de référence du matériel approprié à cet équipement.
- Utilisez toujours un appareil de mesure de tension réglé correctement pour vous assurer que l'alimentation est coupée conformément aux indications.
- Remettez en place et fixez tous les caches de protection, accessoires, matériels, câbles et fils et vérifiez que l'appareil est bien relié à la terre avant de le remettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension indiquée pour faire fonctionner cet équipement et les produits associés.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Desconecte toda a energia de todos os equipamentos, incluindo dispositivos conecta dos, antes de remover qualquer cobertura ou porta, ou de instalar ou remover qualquer acessório, hardware, cabos ou fios, exceto em condições especificadas no guia de hardware apropriado para este equipamento.
- Sempre use um detector de tensão corretamente classificado para confirmar que a energia está desligada onde e quando indicado.
- Substitua e proteja todas as coberturas, acessórios, hardware, cabos e fios e confirme que existe aterramento adequado antes de aplicar energia à unidade.
- Use somente a voltagem especificada ao operar este equipamento e qualquer produto associado.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

- Przed zdjęciem jakiejkolwiek pokrywy lub drzwiczek lub przed zainstalowaniem/odinstalowaniem akcesoriów, sprzętu komputerowego, kabli lub przewodów, należy odłączyć napięcie od całego urządzenia, włączając w to inne przyłączone, z wyjątkiem warunków określonych w Przewodniku hardware do niniejszego urządzenia.
- Aby upewnić się, że do systemu nie jest podłączone napięcie, należy użyć każdorazowo woltomierza odpowiednio skalibrowanego na wartość znamionową napięcia.
- Przed ponownym podłączeniem napięcia do jednostki, należy zamontować i przymocować wszystkie pokrywy, komponenty hardware'u i kable oraz sprawdzić obecność sprawnego uziemienia.
- Urządzenie oraz wszystkie inne przyłączone urządzenia należy eksploatować stosując wyłącznie określone napięcie.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.

خطر التعرض لصدمة كهربائية أو انفجار أو قوس كهربائي

- افصل جميع الأجهزة عن التيار الكهربائي، بما في ذلك الأجهزة المتصلة قبل فك أي غطاء أو نافذة أو قبل تركيب/تفكيك أية ملحقات أو عتاد الحاسوب أو كابلات أو أسلاك دون المساس بالشروط المحددة في الدليل ذي الصلة بعتاد حاسوب هذا الجهاز.
- للتحقق من أن النظام مفصول عن التيار الكهربائي استخدم دائما الفولتمتر المعاير بطريقة صحيحة على القيمة الاسمية للتيار.
- قبل إعادة توصيل الوحدة بالتيار الكهربائي أعد تركيب جميع الأغطية وتثبيتها وكذلك عتاد الأجزاء والكابلات، وتحقق من وجود توصيل جيد بالتأريض.
- استخدم هذا الجهاز وجميع المنتجات المتصلة به فقط بالفلطية الموضحة.

إن الفشل في الامتثال لهذه التعليمات قد يسبب الوفاة أو حوادث خطيرة.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

⚠ ⚠ DANGER / PERICOLO / PELIGRO / GEFAHR / DANGER / PERIGO / NIEBEZPIECZEŃSTWO / خطر / ОПАСНОСТЬ

POTENTIAL FOR EXPLOSION

- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install and use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as those applications employing flammable refrigerants.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISCHIO DI ESPLOSIONE

- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

- Instale y utilice este aparato solo en lugares que no estén expuestos a riesgo.
- No instale ni utilice este equipo en aplicaciones capaces de generar atmósferas peligrosas como, por ejemplo, aplicaciones que empleen refrigerantes inflamables.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

EXPLOSIONSGEFAHR

- Installieren und verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Ex-freien Bereichen.
- Installieren und verwenden Sie diese Ausrüstung nicht in Anwendungen, die gefährliche Atmosphären erzeugen können, wie beispielsweise in Anwendungen, in denen brennbare Kältemittel zum Einsatz kommen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

RISQUE D'EXPLOSION

- Ne montez et n'utilisez cet équipement que dans des zones non dangereuses.
- N'installez pas et n'utilisez pas cet équipement dans des applications susceptibles de former des atmosphères dangereuses, par exemple dans le cadre d'applications qui emploient des réfrigérants inflammables.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

PERIGO DE EXPLOSÃO

- Instale e utilize este equipamento apenas em locais sem perigos.
- Não instale nem utilize este equipamento em aplicações capazes de gerar atmosferas perigosas, tais como as aplicações que usam refrigerantes inflamáveis.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

RYZYKO WYBUCHU

- Niniejsze urządzenie można instalować i eksploatować jedynie w miejsca\ch nienarażonych na ryzyko.
- Nie instaluj i nie używaj tego urządzenia w aplikacjach mogących wytwarzać niebezpieczne atmosfery, takich jak aplikacje wykorzystujące łatwopalne czynniki chłodnicze.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.

المحتملةللانفجار

- تثبيت واستخدام هذا الجهاز في المواقع غير الخطرة فقط.
- لا تقم بتثبيت واستخدام هذا الجهاز في التطبيقات القادرة على توليد أجواء خطرة ، مثل تلك التطبيقات التي تستخدم المبردات القابلة للاشتعال.

إن الفشل في الامتثال لهذه التعليمات قد يسبب الوفاة أو حوادث خطيرة.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

(es) La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric y Eliwell no se hacen responsabled de ninguna de las consecuencias del uso de este material.

(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric et Eliwell déclinent toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.

(pl) Urządzenia elektryczne muszą być instalowane, użytkowane i naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników. Schneider Electric ani Eliwell nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek konsekwencje związane z użyciem niniejszego materiału.

(ru) Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric und Eliwell haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen

(pt) A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric e Eliwell não assumem qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.

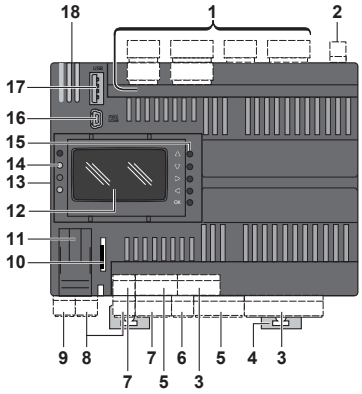
(ar) يجب تركيب التجهيزات الكهربائية واستخدامها وإصلاحها بالاستعانة فقط بفني مؤهل. Schneider Electric وEliwell غير مسؤولة عن أية نتائج تنجم عن استخدام هذا المنتج.

© 2024 Eliwell. "All Rights Reserved."

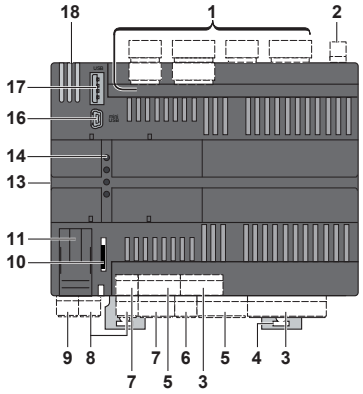
EWCM 9000 PRO DOMINO / EWCM 9000 PRO-HF Isolated

EWCM 9000 PRO	Description	Display	Digital Outputs	Digital Inputs	Analog Outputs	Analog Inputs	Communication Ports	Power Supply
EPB00PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B /CO2T DOMINO ISOL	NO	12	2 fast inputs + 10 regular inputs	6	12	CAN Expansion Bus 2 x RS-485 USB (type A) USB (type mini-B) Ethernet	24 Vac/dc ± 10% 50/60 Hz 20…38 Vdc
EPBS0PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B SSR /CO2T DOMINO ISOL	NO	10+2 SSR					
EPB01PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D /CO2T DOMINO ISOL	YES	12					
EPBS1PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D SSR /CO2T DOMINO ISOL	YES	10+2 SSR					
EPB00FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B /CO2T ISOL	NO	12					
EPBS0FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B SSR /CO2T ISOL	NO	10+2 SSR					
EPB01FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D /CO2T ISOL	YES	12					
EPBS1FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D SSR /CO2T ISOL	YES	10+2 SSR					
EPBS1FCTA509	EWCM 9000 PRO-HF 42D SSR ISOL	YES	10+2 SSR					

EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR)



EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



en
1 - Output terminal block (digital) CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Power supply - CN10
3 - Inputs terminal block (analog) - CN5, CN13
4 - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
5 - Inputs terminal block (digital) - CN4, CN12
6 - Input terminal block (fast digital) - CN3
7 - Output terminal block (analog) - CN2, CN11
8 - Serial line port (RS-485) - CN1, CN19
9 - CAN Expansion bus port - CN18
10 - Memory card slot (Micro SD)
11 - Service battery door
12 - Display
13 - Connector to communication module
14 - Status LED
15 - Keys
16 - USB mini-B port - CN16
17 - USB A port - CN17
18 - Ethernet port - CN20

it
1 - Morsettiera di uscita (digitale) CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Alimentazione - CN10
3 - Morsettiera di ingresso (analogica) - CN5, CN13
4 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (guida DIN)
5 - Morsettiera di ingresso (digitale) - CN4, CN12
6 - Morsettiera di ingresso (digitale veloce) - CN3
7 - Morsettiera di uscita (analogica) - CN2, CN11
8 - Porta seriale (RS-485) - CN1, CN19
9 - Porta bus di espansione CAN - CN18
10 - Slot per scheda di memoria (Micro SD)
11 - Sportello batteria di servizio
12 - Display
13 - Connettore al modulo di comunicazione
14 - LED di stato
15 - Tasti
16 - Porta mini-B USB - CN16
17 - Porta USB A - CN17
18 - Porta Ethernet - CN20

es
1 - Bornera de salida (digital) - CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Alimentación - CN10
3 - Bornera de entrada (analógica) - CN5, CN13
4 - Cierre de clip para guía sección perfilado top hat 35-mm (guía DIN)
5 - Bornera de entrada (digital) - CN4, CN12
6 - Bornera de entrada (digital rápida) - CN3
7 - Bornera de salida (analógica) - CN2, CN11
8 - Puerto serie (RS-485) - CN1, CN19
9 - Puerto bus de expansión CAN - CN18
10 - Ranura tarjeta de memoria (Micro SD)
11 - Tapa batería de servicio
12 - Display
13 - Conector al módulo de comunicación
14 - LED de estado
15 - Teclas
16 - Puerto mini-B USB - CN16
17 - Puerto USB A - CN17
18 - Puerto Ethernet - CN20

de
1 - Ausgangsklemmenleiste (digital) - CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Spannungsversorgung - CN10
3 - Eingangsklemmenleiste (analog) - CN5, CN13
4 - Aufsteckbare Sperre für 35-mm-Hutschiene (DIN-Schiene)
5 - Eingangsklemmenleiste (digital) - CN4, CN12
6 - Eingangsklemmenleiste (schnell, digital) - CN3
7 - Ausgangsklemmenleiste (analog) - CN2, CN11
8 - Serieller Leitungsanschluss (RS-485) - CN1, CN19
9 - CAN-Erweiterungsbusanschluss - CN18
10 - Speicherkartensteckplatz (Micro-SD)
11 - Batteriefachabdeckung
12 - Anzeige
13 - Stecker für Kommunikationsmodul
14 - Status-LED
15 - Bedientasten
16 - Mini-B-USB-Anschluss - CN16
17 - USB-A-Anschluss - CN17
18 - Ethernet-Anschluss - CN20

fr
1 - Bornier des sorties (numériques) - CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Alimentation - CN10
3 - Bornier des entrées (analogiques) - CN5, CN13
4 - Clip de verrouillage pour rail en oméga de 35 mm (rail DIN)
5 - Bornier des entrées (numériques) - CN4, CN12
6 - Bornier des entrées (numériques rapides) - CN3
7 - Bornier des sorties (analogiques) - CN2, CN11
8 - Port de la ligne série (RS-485) - CN1, CN19
9 - Port du bus d'extension CAN - CN18
10 - Emplacement de la carte mémoire (Micro SD)
11 - Trappe d'accès de la pile
12 - Affichage
13 - Connecteur au module de communication
14 - Voyants d'état
15 - Touches
16 - Port mini-B USB - CN16
17 - Port USB A - CN17
18 - Port Ethernet - CN20

pt
1 - Terminais de saída (digital) - CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Alimentação - CN10
3 - Terminais de entrada (analógica) - CN5, CN13
4 - Fecho com engate para calha de secção de perfil top hat 35-mm (calha DIN)
5 - Terminais de entrada (digital) - CN4, CN12
6 - Terminais de entrada (digital rápida) - CN3
7 - Terminais de saída (analógica) CN2, CN11
8 - Porta de série (RS-485) - CN1, CN19
9 - Porta bus de expansão CAN - CN18
10 - Slot para placa de memória (Micro SD)
11 - Ponto de contacto de bateria de serviço
12 - Visor
13 - Conector ao módulo de comunicação
14 - LED de estado
15 - Botões
16 - Porta mini-B USB - CN16
17 - Porta USB A - CN17
18 - Porta Ethernet - CN20

pl
1 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (cyfrowa) CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Zasilanie - CN10
3 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (analogowa) - CN5, CN13
4 - Zaczep do szyny typu top hat 35-mm (szyna DIN)
5 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (cyfrowa) - CN4, CN12
6 - Tabliczka zaciskowa wejściowa (cyfrowa szybka) - CN3
7 - Tabliczka zaciskowa wyjściowa (analogowa) - CN2, CN11
8 - Port szeregowy (RS-485) - CN1, CN19
9 - Port magistrali rozszerzającej CAN - CN18
10 - Gniazdo typu slot na kartę pamięci (Micro SD)
11 - Drzwiczki komory na baterie
12 - Wyświetlacz
13 - Łącznik z modułem komunikacyjnym
14 - Dioda LED stanu
15 - Przyciski
16 - Gniazdo mini-B USB - CN16
17 - Gniazdo USB A - CN17
18 - Gniazdo Ethernet - CN20

ar
1 - مجموعة مشابك الخرج (الرقمي) - CN6...CN9, CN14, CN15
2 - التغذية - CN10
3 - مجموعة مشابك الدخل (التناظري) - CN5, CN13
4 - غلق بخطاف دليلي بمقطع ممو top hat 35 -ملم (دليل DIN)
5 - مجموعة مشابك الدخل (الرقمي) - CN4, CN12
6 - مجموعة مشابك الدخل (الرقمي السريع) - CN3
7 - مجموعة مشابك الخرج (التناظري) - CN2, CN11
8 - المنفذ المتسلسل (RS-485) - CN1, CN19
9 - منفذ ناقل التوسيع CAN - CN18
10 - فتحة بطاقة الذاكرة (Micro SD)
11 - حجيرة بطارية الخدمة
12 - الشاشة
13 - موصل وحدة الاتصال
14 - مؤشر LED للحالة
15 - أزرار
16 - منفذ mini-B USB - CN16
17 - منفذ USB A - CN17
18 - منفذ إيثرنت - CN20

ru
1 - Блок клемм выходов (цифровых) - CN6…CN9, CN14, CN15
2 - Источник питания - CN10
3 - Блок клемм входов (аналоговых) - CN5, CN13
4 - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки)
5 - Блок клемм входов (цифровых) - CN4, CN12
6 - Блок клемм входов (быстрых цифровых) - CN3
7 - Блок клемм выходов (аналоговых) CN2, CN11
8 - Порт последовательного доступа (RS-485) - CN1, CN19
9 - Порт расширений шины CAN - CN18
10 - Слот карты памяти (Micro SD)
11 - Дверка обслуживания батарейки
12 - Дисплей
13 - Разъем подключения модуля связи
14 - Иконки состояния
15 - Кнопки
16 - порт мини USB B - CN16
17 - порт USB A - CN17
18 - порт Ethernet - CN20

⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or tooled locking mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as “No Connection (N.C.)”.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL’APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l’ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita,osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell’apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza.
- Non smontare, riparare o modificare l’apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura “Nessuna connessione (N.C.)”.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL APARATO

- En caso de que persista el riesgo de daños al personal y/o a los aparatos, utilice los enclavamientos de seguridad necesarios.
- Instale y utilice este equipo en una carcasa con capacidad adecuada para el entorno correspondiente, y que esté protegida por un mecanismo de bloqueo que use llaves o herramientas.
- Para la conexión y los fusibles de los circuitos de las líneas de alimentación y de salida, respete los requisitos de las normativas locales y nacionales sobre corriente y tensión nominales del aparato en uso.
- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- No desmonte, repare o modifique el aparato.
- No conecte hilos a bornes no utilizados y/o a bornes con el mensaje “Ninguna conexión “(N.C.)”.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Installieren und betreiben Sie dieses Gerät in einem Schaltschrank mit einer für den Einsatzort geeigneten Schutzart und mit einer kodierten Sperre oder einem Verriegelungsmechanismus abgeschlossen werden kann.
- Die Stromversorgungs- und Ausgangskreise müssen in Übereinstimmung mit allen örtlichen, regionalen und nationalen Anforderungen an Nennstrom und Nennspannung für das jeweilige Gerät verdrahtet und abgesichert werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen.
- Das Produkt darf weder zerlegt noch repariert oder verändert werden.
- Verdrahten Sie keine reservierten, ungenutzten bzw. als „Nicht angeschlossen (N.C.)“ ausgewiesenen Klemmen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

COMPORTEMENT INATTENDU DE L’ÉQUIPEMENT

- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Installez et utilisez cet équipement dans une armoire de classe appropriée à l’environnement prévu et sécurisée par un mécanisme de verrouillage à clé ou à outil.
- Vérifiez que le câblage et les fusibles utilisés pour les circuits d’alimentation et de sortie sont conformes aux réglementations locales et nationales relatives au courant et à la tension de l’équipement concerné.
- N’utilisez pas cet équipement dans des fonctions d’automatisme de sécurité.
- Ne désassemblez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet équipement.
- Ne raccordez pas de câbles à des bornes réservées, inutilisées, et/ou portant la mention non connecté (N.C.).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

- Use bloqueios de segurança apropriados onde houver perigo ao pessoal e/ou ao equipamento.
- Instale e utilize este equipamento em um local calibrado adequadamente para o ambiente pretendido e protegido por um mecanismo de segurança chaveado ou usinado.
- A linha de força e os circuitos de saída devem ser ligados em cumprimento com as exigências regulatórias locais e nacionais para a corrente e voltagem classificadas do equipamento específico.
- Não use este equipamento para funções que exijam segurança crítica.
- Não desmonte, repare ou modifique este equipamento.
- Não ligar fios a terminais não non utilizados e/ou a terminais que reportem a indicação “Nenhuma ligação (N.C.)”.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Jeśli istnieje ryzyko zagrażające pracownikom i/lub urządzeniu, należy zastosować niezbędne zabezpieczające urządzenia blokujące.
- Zainstaluj i obsługuj to urządzenie w obudowie odpowiednio przystosowanej do zamierzonego środowiska i zabezpieczonej kluczowym lub narzędziowym mechanizmem blokującym.
- Obwody linii zasilającej i wyjściowej muszą być okablowane i wyposażone w bezpieczniki zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami obowiązującymi dla znamionowego prądu i napięcia stosowanego urządzenia.
- Nie należy używać tego sprzętu do funkcji maszyny o krytycznym znaczeniu dla bezpieczeństwa.
- Nie demontować, naprawiać ani nie modyfikować urządzenia.
- Nie podłączać przewodów do wolnych zacisków i/lub do zacisków z napisem „Brak połączenia (N.C.)”.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.

التشغيل العير عادي للجهاز

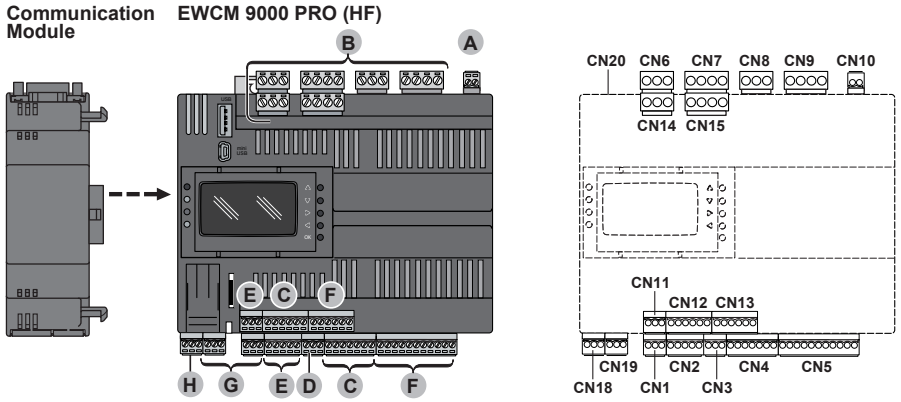
- في حالة وجود خطر حدوث أضرار للأشخاص و/أو للأجهزة استخدم أجهزة التعشيق الضرورية من أجل السلامة.
- ركب هذا الجهاز وقم بتشغيله في حاوية مُصنَّفة بشكل مناسب لبيئته المقصودة ومُؤمَّنة بواسطة آلية قفل بمفاتيح أو أدوات بالنسبة إلى التوصيل ومنصهرات دوائر خطوط التغذية والخرج، يجب مراعاة المتطلبات القياسية المحلية والوطنية.
- المرتبطة بالتيار وبالفلطية الاسمية للجهاز المستخدم.
- لا تستخدم هذه المعدات في وظائف الجهاز السلامة الحرجة.
- لا تفكك هذا الجهاز أو تصلحه أو تعدله.
- لا تصل أسلاك المشابك غير المستخدمة و/أو المشابك التي تحمل العبارة "لا توصيل (N.C.)"

إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью “No Connection (N.C.)” (Соединение отсутствует).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.



Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dimensión del cable para salidas digitales / Kabeldurchmesser für digitale Ausgänge / Dimension du câble pour les sorties numériques / Dimensão cabo para saídas digitais / Wymiary kabla do wyjść cyfrowych / مقاسات كابل الخرج الرقمي / Сечение кабеля для цифровых выходов

Pitch 5.08 mm (0.20 in.) or 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,08 mm o 5,00 mm / Paso 5,08 mm o 5,00 mm / Abstand 5,08 mm oder 5,00 mm / Pas de 5,08 mm ou 5,00 mm / Passagem 5,08 mm ou 5,00 mm / Skok 5,08 mm lub 5,00 mm / مرحلة 5,08 ملم أو 5,00 ملم / Шаг 5,08 мм или 5,00 мм

B CN6, CN7, CN8, CN9, CN14, CN15

mm / in. 7 / 0.28								
mm²	0.2…2.5	0.2…2.5	0.25…2.5	0.25…2.5	2 x 0.2…1	2 x 0.2…1.5	2 x 0.25…1	2 x 0.5...1.5
AWG	*24…14*	*24…14*	*22...14*	*22...14*	*2 x 24…18*	*2 x 24…16*	*2 x 22…18*	*2 x 20...16*

Ø 3,5 mm (*0.14 in.*)	C	N•m	0.5...0.6
		lb-in	*4.42...5.31*

Pitch 3.81 mm (0.15 in.) or 3.50 mm (0.14 in.) / Passo 3,81 mm o 3,50 mm / Paso 3,81 mm o 3,50 mm / Abstand 3,81 mm oder 3,50 mm / Pas de 3,81 mm ou 3,50 mm / Passagem 3,81 mm ou 3,50 mm / Skok 3,81 mm lub 3,50 mm / مرحلة 3,81 ملم أو 3,50 ملم / Шаг 3,81 мм или 3,50 мм

A CN10 F CN5, CN13 C CN4, CN12 D CN3 E CN2, CN11 G CN1, CN19 (2 x RS485) **H CN18**

mm / in. 9 / 0.35								
mm²	0.14…1.5	0.14…1.5	0.25…1.5	0.25…0.5	2 x 0.08…0.5	2 x 0.08…0.75	2 x 0.25…0.34	2 x 0.5
AWG	*26…16*	*26…16*	*22...16*	*22...20*	*2 x 28…20*	*2 x 28…20*	*2 x 24…22*	*2 x 20*

Ø 2,5 mm (*0.1 in.*)	C	N•m	0.22...0.25
		lb-in	*1.95...2.21*

Use copper conductors only. / Usare unicamente conduttori in rame. / Sólo utilice conductores de cobre. / Nur Kupferleiter verwenden. / N'utilisez que des conducteurs cuivre. / Usar unicamente condutores em cobre. / Use somente condutores de cobre. / Stosować wyłącznie przewody miedziane. / استخدم فقط الموصلات النحاسية. / Допускается использование только медных проводников.

WARNING : This product can expose you to chemicals including lead and lead compounds which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
For more information go to: **www.P65Warnings.ca.gov**.

AVVERTIMENTO : Questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, tra cui il piombo e composti di piombo, considerate dallo Stato della California come causa di tumori e di difetti congeniti o altri danni al sistema riproduttivo.
Per ulteriori informazioni visitare: **www.P65Warnings.ca.gov**.

ADVERTENCIA : Este producto puede exponerle a sustancias químicas, incluyendo plomo y compuestos de plomo que, conforme al estado de California, producen cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos.
Para más información, visite: **www.P65Warnings.ca.gov**.

WARNUNG : Dieses Produkt kann Sie Chemikalien aussetzen, einschließlich Blei und Bleikomponenten, die im US-Bundesstaat Kalifornien als Ursache für Krebs, Geburtsfehler oder Einschränkung der Fortpflanzungsfähigkeit eingestuft werden.
Für mehr Informationen besuchen Sie: **www.P65Warnings.ca.gov**.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment au plomb et à des composants du plomb, qui sont reconnus dans l'état de Californie pour être la cause de cancer et de malformations congénitales ou d'autres préjudices en matière de reproduction.
Pour plus d'informations, consulter le site : **www.P65Warnings.ca.gov**.

ATENÇÃO : Este produto pode expô-lo a químicos incluindo chumbo e compostos de chumbo que são reconhecidos pelo Estado da Califórnia por causar cancro e defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.
Para mais informações, visite: **www.P65Warnings.ca.gov**.

OSTRZEŻENIE : Niniejszy produkt może narazić użytkownika na działanie substancji chemicznych, w tym ołowiu i związków ołowiu, o których w stanie Kalifornia wiadomo, że mogą powodować nowotwory, uszkodzenia płodu oraz bezpłodność.
Więcej informacji można znaleźćna stronie: **www.P65Warnings.ca.gov**.

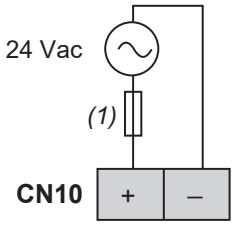
تحذير: يمكن أن يعرضك هذا المنتج للمواد الكيميائية بما في ذلك مركبات الرصاص والمعروف عنها في ولاية كاليفورنيا بأنها تسبب السرطان والعيوب الخلقية أو غيرها من الأضرار التناسلية.
لمزيد من المعلومات، انتقل إلى :www.P65Warnings.ca.gov

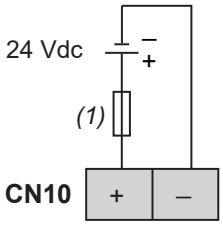
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : При использовании данного изделия вы можете подвергнуться воздействию химических веществ, включая свинец и его соединения, которые по данным штата Калифорния вызывают рак, врожденные дефекты или другие нарушения репродуктивной функции.
Дополнительные сведения см. на сайте: **www.P65Warnings.ca.gov**.

DISPOSAL: The equipment (or product) must be subjected to separate waste collection in compliance with the local legislation on waste disposal.
SMALTIMENTO: L'apparecchiatura (o il prodotto) deve essere oggetto di raccolta separata in conformità alle vigenti normative locali in materia di smaltimento.
ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: El aparato (o producto) ha de someterse a una recogida por separado de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
ENTSORGUNG: Das Gerät (bzw. Produkt) ist nach den örtlich geltenden Abfallbestimmungen getrennt zu sammeln.
MISE AU REBUT: L'appareil (ou le produit) doit être éliminé et traité selon la réglementation relative à l'élimination des DEEE en vigueur.
ELIMINAÇÃO: O aparelho (ou o produto) deve ser objeto de recolha separada de acordo com as normativas locais vigentes em matéria de eliminação de resíduos.
USUWANIE: Urządzenie (lub produkt) powinno zostać poddana selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w zakresie utylizacji urządzeń.
لتخلص: يجبا التخلص من الجهاز (أو المنتج) بشكل منفصل وفقا للوائح المحلية بشأن التخلص من المنتجات في نهاية عمرها الافتراضي.
УТИЛИЗАЦИЯ: Приложение (или продукт) должно утилизироваться отдельно в соответствии с местными стандартами по утилизации отходов.

Power Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Alimentação / Zasilanie / التغذية بالطاقة / Источник питания

A **Power supply**
Alimentatore
Fornecimento de energia
Spannungsversorgung
Alimentation
Alimentador
Zasilacz
وحدة الإمداد
Электропитание





(1) Type T fuse 2 A
Fusibile tipo T 2 A
Fusible tipo T 2 A
Sicherung Typ T, 2 A
Fusible 2 A de type T
Fusível tipo T 2 A
Bezpiecznik typu T 2 A
منصهر من النوع T 2 A
Плавкий предохранитель типа T на 2 A

The negative terminal of the power supply connection, the 0 V signal reference of the equipment (indicated as GND connections), and the signal reference for both RS485 (indicated as GS connections) are not internally connected.

Il terminale negativo della connessione di alimentazione, il riferimento segnale 0 V dell'apparecchiatura (indicato come connessioni GND) e il riferimento segnale per entrambi RS485 (indicati come connessioni GS) non sono collegati internamente.

El borne negativo de la conexión de la fuente de alimentación, la referencia de señal de 0 V del equipo (indicado como conexiones GND), y la referencia de señal para ambos RS485 (indicado como conexiones GS) no están conectados internamente.

Die negative Klemme am Anschluss der Spannungsversorgung, die 0-V-Signalreferenz des Geräts (als GND-Anschluss ausgewiesen) und die Signalreferenz für beide RS485-Anschlüsse (als GS-Anschluss ausgewiesen) sind nicht intern verbunden.

La borne négative de la connexion d'alimentation, la référence de signal 0 V de l'équipement (connexions GND) et la référence de signal des deux connexions RS485 (connexions GS) ne sont pas connectées en interne.

O terminal negativo da conexão da alimentação de energia, a referência do sinal 0 V do equipamento (indicada como conexões GND) e a referência do sinal para ambas as RS485 (indicada como conexões GS) não são conectados internamente.

Zacisk ujemny przyłącza zasilania, odnośnik sygnału 0 V urządzenia (oznaczony jako połączenia GND) oraz odnośnik sygnału dla obu portów RS485 (oznaczone jako połączenia GS) nie są podłączone wewnętrznie.

لا يتم توصيل الطرف السالب لتوصيل الطاقة ومرجع إشارة 0 V للجهاز (المشار إليه بتوصيلات GND) ومرجع الإشارة لكل من RS485 (المشار إليها كتوصيلات GS) داخليًا.

Отрицательная клемма подключения источника питания, опорный сигнал оборудования 0 В (показаны как подключения заземления GND) и опорный сигнал для обоих подключений RS485 (показаны как подключения GS) не имеют внутреннего подключения.

⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / ADVERTENCIA / WARNUNG / AVERTISSEMENT / ATENÇÃO / OSTRZEŻENIE / تحذير / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE
- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Use only isolating SELV, Class 2 power suppliers/transformers to supply power to the equipment.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO
- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Utilizzare solo trasformatori/alimentatori in Classe 2, con tensioni isolate SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

RIESGO DE RECALENTAMIENTO E INCENDIO
- No conecte el aparato directamente a la tensión de línea.
- Utilice únicamente fuentes de alimentación/ transformadores de separación de tipo SELV, clase 2 para suministrar energía al equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte, lesiones serias o daños a los aparatos.

ÜBERHITZUNGS- UND BRANDGEFAHR
- Schließen Sie die Geräte nicht direkt an die Netzspannung an.
- Verwenden Sie für die Spannungsversorgung der Geräte ausschließlich potentialgetrennte SELV-Netzteile/-Transformatoren der Klasse 2.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

RISQUE DE SURCHAUFFE ET D'INCENDIE
- Ne connectez pas les équipements directement à la tension du secteur.
- Utiliser uniquement des dispositifs d'alimentation/transformateurs SELV isolés de classe 2 pour alimenter l'équipement.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

RISCO DE SOBREAQUECIMENTO E INCÊNDIO
- Não conecte os equipamentos diretamente à voltagem de linha.
- Utilizar apenas alimentadores/ transformadores de Classe 2, com tensões isoladas SELV, para alimentar o equipamento.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

RYZYKO PRZEGRZANIA I POŻARU
- Nie podłączać urządzenia bezpośrednio do zasilania sieciowego.
- Do zasilania urządzeń należy używać wyłącznie izolowanych dostawców / transformatorów mocy SELV klasy 2.

Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może spowodować śmierć, poważne obrażenia lub uszkodzenie urządzeń.

خطر ارتفاع درجة الحرارة ونشوب الحريق
- **لا تقم بتوصيل التجهيزات مباشرة بفلطية التيار.**
- **لتوفير SELV استخدم فقط عزل / محولات الطاقة من الفئة 2 للمعدات.**

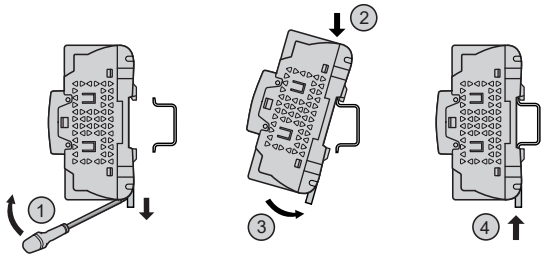
إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حوادث خطيرة أو أضرار في الممتلكات.

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА
- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Для питания оборудования применяйте только источники питания/ трансформаторы категории SELV (безопасное сверхнизкое напряжение), класса 2.

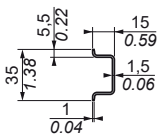
Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.

Mounting / Montaggio / Montaje / Montage / Montage / Montagem / Montaż / التركيب / Монтаж

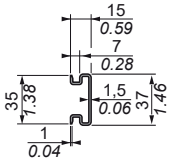
Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Rail oméga / Trageschiene / Rail oméga / Calha da secção de perfil Top hat / Szyna typu Top hat / Top hat دليل المقطع المموج / Рейка таврового профиля



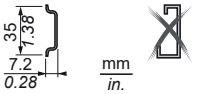
NSYSDR200
IEC/EN60715



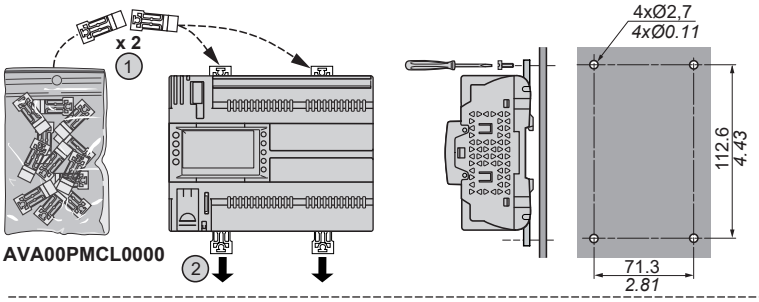
NSYDPR200T



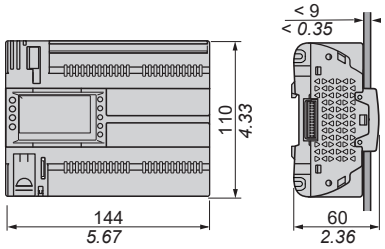
NSYSDR200BD

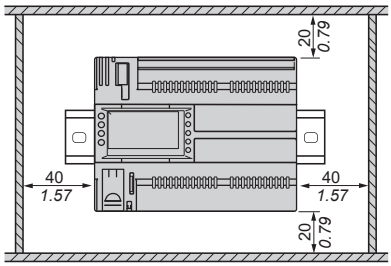


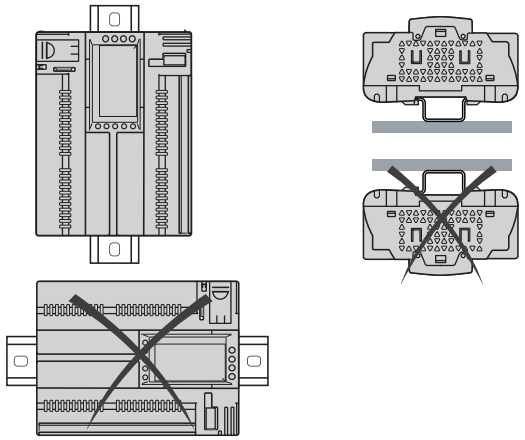
Panel / Pannello / Panel / Panel / Panneau / Painel / Panel / لوحة / Панель



Dimensions / Dimensioni / Dimensiones / Abmessungen / Dimensions / Dimensões / Wymiary / الأبعاد / Размеры



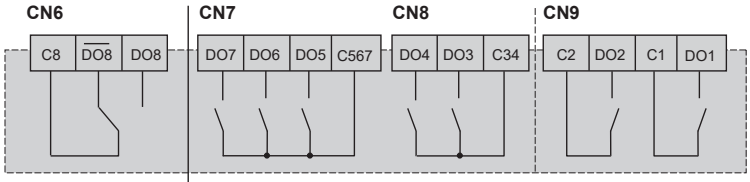




Wiring diagram / Schema di cablaggio / Diagrama de cableado / Anschlussbild / Schéma de câblage / Esquema de cablagem / Schemat połączeń / مخطط توصيل الكابلات / Монтажная схема электропроводки

B **Digital Outputs / Uscite digitali / Salidas digitales / Digitalausgänge / Sorties numériques / Saídas digitais / Wyjścia cyfrowe / المخارج الرقمية / Цифровые выходы**

EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)

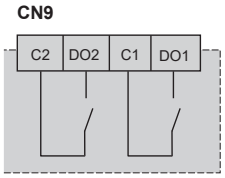


DO8, DO8: relay SPDT
3 A ≂ 250 V
Resistive Load
DO8 2,2 FLA/13,2 LRA
≂ 250 V, NO contact

DO3…DO7: relay SPST
3 A ≂ 250 V
Resistive Load, 2 FLA/12 LRA ≂ 250 V

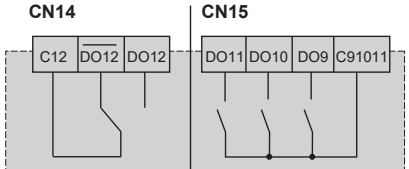
DO1, DO2:
3 A ≂ 250 V
Resistive Load,
2 FLA/12 LRA ≂ 250 V

EWCM 9000 PRO 42D (HF) SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) SSR



DO1, DO2: relay SSR
0.5 A ≂ 240 V
Resistive Load, 0.2 FLA/1.2 LRA ≂ 240 V

EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)



DO12, DO12: relay SPDT
3 A ≂ 250 V
Resistive Load
DO12 2,2 FLA/13,2 LRA
≂ 250 V, NO contact

DO9…DO11:
3 A ≂ 250 V
Resistive Load,
2 FLA/12 LRA ≂ 250 V

Maximum current for: Corrente max per: Corriente máxima para: Max. Strom für: Courant maximal pour : Corrente máxima para: Prąd maks. dla: أقصى تيار لـ: Максимальный ток для:	CN6 (C8), CN9 (C1, C2), CN14 (C12)	**3 A**
	CN8 (C34)	**6 A**
	CN7 (C567), CN15 (C91011)	**9 A**

The Cx terminals are **not** connected internally / I morsetti Cx non sono collegati internamente / Los terminales Cx no están conectados internamente / Die Klemmen Cx sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes Cx ne sont pas connectées en interne / Os terminais Cx não estão conectados internamente / Zaciski Cx nie są połączone wewnętrznie / لا يتم توصيل المشابك Cx داخليا. / Для клемм Cx внутреннее подключение не выполняется

Wiring diagram / Schema di cablaggio / Diagrama de cableado / Anschlussbild / Schéma de câblage / Esquema de cablagem / Schemat połączeń / مخطط توصيل الكابلات / Монтажная схема электропроводки

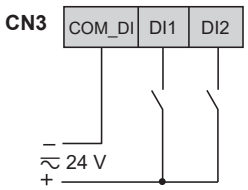
C Optoisolated Digital inputs / Ingressi digitali optoisolati / Entradas digitales / Digitaleingänge / Entrées numériques / Entradas digitais optoisoladas / Wejścia cyfrowe optoizolowane / مداخل رقمية معزولة كهروضونيا. / Цифровые входыр

EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



D Optoisolated Fast digital input / Ingresso digitale veloce optoisolato / Entrada digital rápida / Schneller Digitaleingang / Entrée numérique rapide / Entrada digital rápida optoisolada / Wejście cyfrowe szybkie optoizolowane / مدخل رقمي سريع كهروضوئي / Быстродействующий цифровой вход

EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



DI1 and DI2 can act as Fast Digital Inputs when supplied with DC current only: Pulse/Frequency counter up to 2 kHz.
DI1 e DI2 possono fungere da ingressi digitali veloci solo se alimentati in CC: contatore impulsi/frequenza fino a 2 kHz.
DI1 y DI2 pueden funcionar como entradas rápidas digitales cuando únicamente se suministra corriente CC: Contador de pulsos/frecuencia hasta 2 kHz.
DI1 und DI2 können als schnelle Digitaleingänge fungieren, wenn sie ausschließlich mit Gleichstrom versorgt werden: Impuls-/Frequenzzähler bis 2 kHz.
DI1 et DI2 peuvent agir comme entrées numériques rapides lorsqu'elles sont alimentées en CC uniquement : compteur d'impulsions / fréquences jusqu'à 2 kHz.
DI1 e DI2 podem atuar como Entradas digitais rápidas quando alimentadas somente com corrente CC: Contador de pulso/frequência até 2 kHz.
DI1 i DI2 mogą pełnić funkcję szybkich wejść cyfrowych tylko wtedy, gdy są zasilane prądem stałym: licznik impulsów/częstotliwości do 2 kHz.
يمكن أن يعمل كل من DI1 و DI2 كمدخلات رقمية سريعة فقط في حالة تشغيلهما بواسطة تيار مستمر: عداد النبض/التردد حتى 2 كيلو هرتز.
DI1 и DI2 могут выполнять функцию быстродействующих цифровых входов, когда подается только постоянный ток: частотомер повторения импульсов до 2 кГц.

C **D** The COM-DI terminals are **not** connected internally / I morsetti COM-DI non sono collegati internamente / Los terminales COM-DI no están conectados internamente / Die Klemmen COM-DI sind nicht intern angeschlossen. / Les bornes COM-DI ne sont pas connectées en interne / Os terminais COM-DI não estão conectados internamente / Zaciski COM-DI nie są połączone wewnętrznie / لا يتم توصيل المشابك COM-DI داخليا. / Для клемм COM-DI внутреннее подключение не выполняется

E Analog Outputs / Uscite analogiche / Salidas analógicas / Analogausgänge / Sorties analogiques / Saídas analógicas / Wyjścia analogowe / الخرج التناظري / Аналоговые выходы

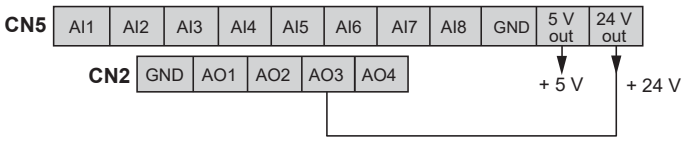
EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42B (HF) (SSR)



NOTE: AO3, AO4 can be used also as PWM generator, up to 2 kHz.
AO3, AO4 possono essere utilizzati anche come generatori PWM, fino a 2 kHz.
AO3 y AO4 pueden utilizarse también como generador de PWM de hasta 2 kHz.
AO3, AO4 kann auch als PWM-Generator verwendet werden, bis zu 2 kHz.
AO3, AO4 peuvent aussi être utilisés comme des générateurs PWM, jusqu'à 2 kHz.
AO3, AO4 também podem ser utilizados como um gerador PWM, até 2 kHz.
AO3, AO4 mogą być wykorzystywane również jako generatory PWM, do 2 kHz.
يمكن استخدام AO3, AO4 أيضا كمولّدات PWM حتى 2 كيلو هرتز.
AO3, AO4 можно использовать также в качестве генератора ШИМ, до 2 кГц.

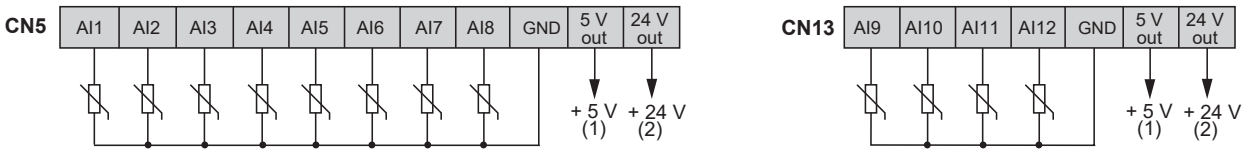
Application where the loads are subject to a + 24 V amplitude rectangular wave.
Applicazione in cui i carichi sono sottoposti ad un'onda rettangolare di ampiezza + 24 V.
Aplicación en donde las cargas están sujetas a una onda rectangular de + 24 V de amplitud.
Anwendung bei Lasten, die einer Rechteckschwingung mit + 24-V-Amplitude unterworfen sind.
S'applique lorsque les charges sont soumises à une onde rectangulaire d'amplitude + 24 V.
Aplicativo em que as cargas são sujeitas a um onda retangular de amplitude de + 24 V.
Zastosowanie, w którym obciążenia poddawane są fali prostokątnej o amplitudzie + 24 V.
التطبيق الذي تخضع فيه الأحمال لموجة مستطيلة من السعة + 24 فولت.
Применение, при котором нагрузки подвергаются волне прямоугольной формы с амплитудой + 24 В

Example: / Exemple : / EBeispiel: / Ejemplo: / Esempio: / Exemplo: / Örnek: / 示例： **/ Пример: / Мысал:**



F Analog inputs / Ingressi analogici / Entradas analógicas / Analogeingänge / Entrées analogiques / Entradas analógicas / Wejścia analogowe / مداخل تناظرية / Аналоговые входы

EWCM 9000 PRO 42D (HF) (SSR) / EWCM 9000 PRO 42C (HF) (SSR)

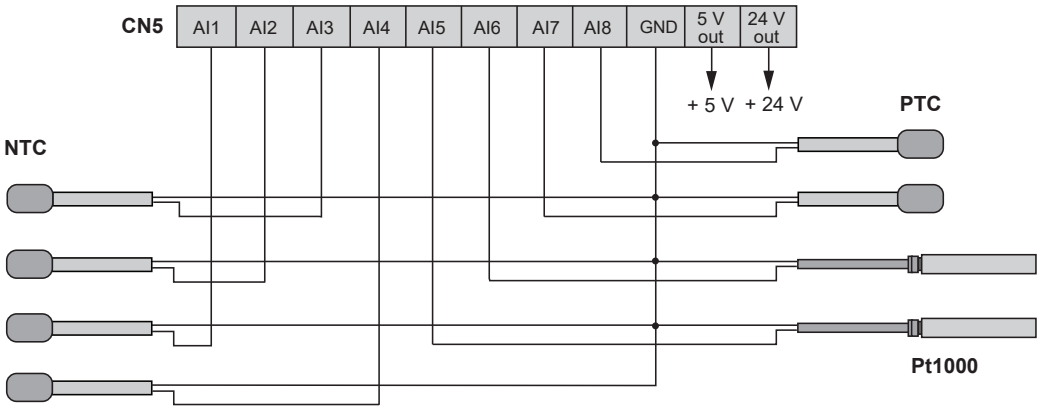


(1) (CN5 + CN13) Maximum current: 50 mA. / Corrente massima: 50 mA. / Corriente máxima: 50 mA. / Maximaler Strom: 50 mA / Intensité maximale : 50 mA. / Corrente máxima: 50 mA / Prąd maksymalny: 50 mA / تيار بحد أقصى: 50 ملي أمبير / Максимальный ток: 50 мА.

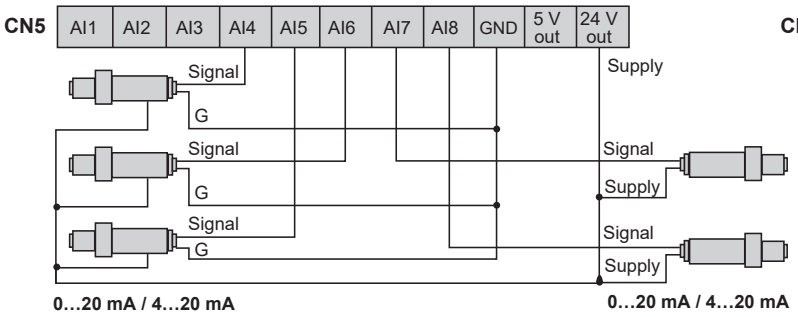
(2) (CN5 + CN13) Maximum current: 150 mA. / Corrente massima: 150 mA. / Corriente máxima: 150 mA. / Maximaler Strom: 150 mA / Intensité maximale : 150 mA. Corrente máxima: 150 mA. / Prąd maksymalny: 150 mA. / تيار بحد أقصى: 150 ملي أمبير. / Максимальный ток: 150 мА.

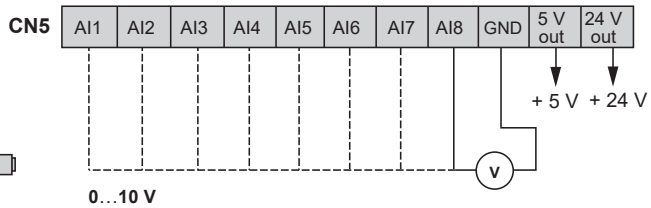
Example: / Esempio: / Ejemplo: / Beispiel: / Exemple : / Exemplo: / Przykład:/ مثال: / Пример:

- NTC / Pt1000 probe connection / Connessione sonda NTC / Pt1000 / Conexión de sonda NTC / Pt1000 / Anschluss der NTC/Pt1000-Sensoren / Connexion de la sonde NTC / Pt1000 / Conexão da sonda NTC / Pt1000 / Przyłączenie czujnika NTC / NTC / Pt1000 توصيل المجس соединение пробника NTC / Pt1000



- Transducer connection / Connessione trasduttore / Conexión del transductor / Anschluss der Signalwandler / Connexion du transducteur / Conexão do transductor Przyłączenie przetwornika / توصيل المحول / Соединение измерительного преобразователя

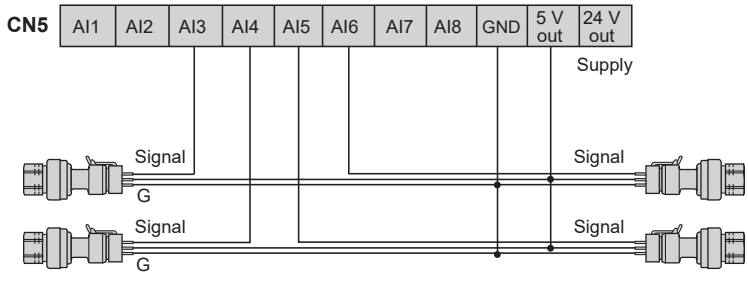




Voltage / Tensione / Tensión / Spannung / Tension
Voltagem / Napięcie / الجهد / Напряжение

Signal / Segnale / Señal / Signal / Signal / Sinal / Sygnał / الإشارة / Сигнал
Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Fornecimento / Zasilanie / التغذيةالكهربائية / Электропитание

- Voltage 0…5 V ratiometric / Tensione 0…5 V raziometrica / Tensión ratiométrica de 0…5 V / Spannung 0…5 V ratiometrisch / Tension 0…5 V ratiométrique Voltagem 0…5 V ratiométrica / Napięcie ratiometryczne 0…5 V / الفلطية 0... 5 فولت راتيومتري / Логометрическое напряжение 0…5 В



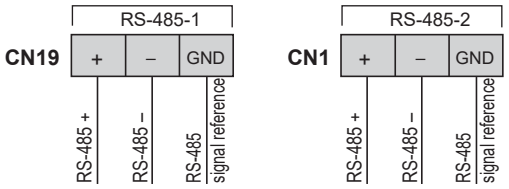
Signal / Segnale / Señal / Signal / Signal / Sinal / Sygnał / الإشارة / Сигнал
Supply / Alimentazione / Alimentación / Spannungsversorgung / Alimentation / Fornecimento / Zasilanie / التغذيةالكهربائية / Электропитание

EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)

G RS-485 - Televis / Modbus SL (All Models)

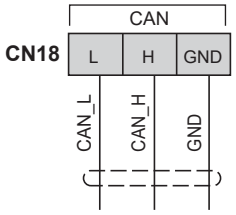
Serial line port (RS-485) / Porta seriale (RS-485) / Puerto de línea serie (RS-485) / Serieller Leitungsanschluss (RS-485) / Port de la ligne série (RS-485) / Porta de linha de série (RS-485) / Port szeregowy (RS-485) / (RS-485) المنفذ المتسلسل / Порт линии последовательной передачи данных (RS-485)

EWCM 9000 PRO 42D (HF) / EWCM 9000 PRO 42B (HF)



Apply 120 Ω termination resistor (if end device of the bus).
Applicare resistenza di terminazione 120 Ω (se dispositivo finale del bus).
Aplicar una resistencia terminal de 120 Ω (si dispositivo final del bus).
120-Ω-Klemmenwiderstand anlegen (wenn Endgerät des Busses)
Appliquer une résistance terminale de 120 Ω (s'il s'agit de l'appareil final du bus).
Aplicar resistência terminal de 120 Ω (se for o dispositivo final do barramento).
Zastosować opornik krańcowy 120 Ω (w przypadku urządzenia końcowego magistrali).
قم بتطبيق مقاومة الإنهاء 120 Ω (في حالة الجهاز النهائي للناقل).
Примените сопротивление на клеммах 120 Ом (если концевое устройство шины).

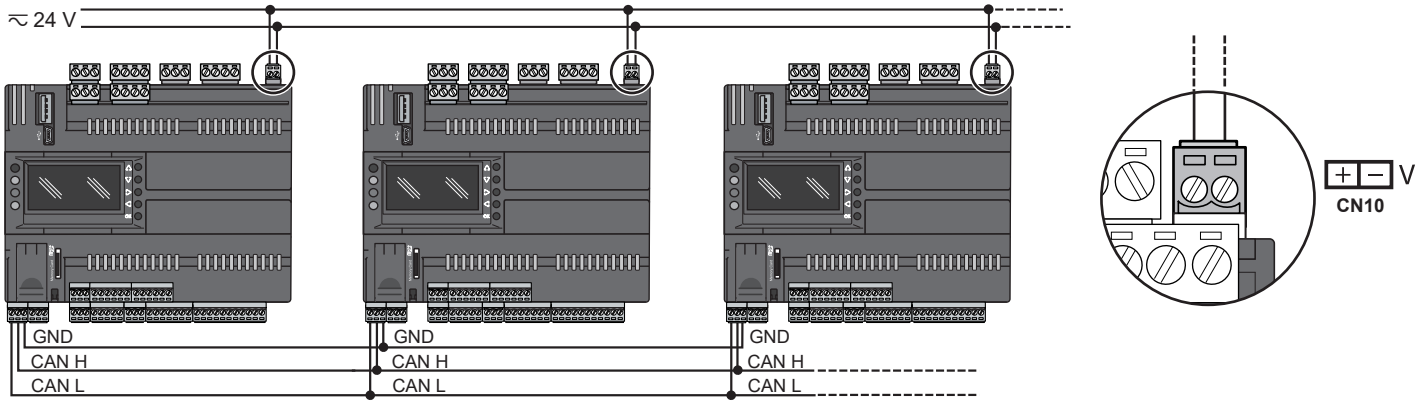
H CAN Expansion bus / Bus di espansione CAN / Bus de ampliación CAN / CAN-Erweiterungsbus / Bus d'extension CAN Barramento de expansão CAN / Magistrala rozszerzająca CAN / ناقل التوسيع CAN / Шина расширения CAN



Apply 120 Ω termination resistor (If end device of CAN expansion bus).
Applicare resistenza di terminazione 120 Ω (In caso di dispositivo finale del bus di espansione CAN).
Aplicar resistencia terminal de 120 Ω (Si hay un dispositivo final del bus de expansión CAN.
120-Ω-Klemmenwiderstand anlegen (Wenn Endgerät des CAN-Erweiterungsbusses).
Appliquer une résistance terminale de 120 Ω (S'il s'agit de l'appareil final du bus d'expansion CAN).
Aplique 120 Ω de resistência terminal (Se dispositivo final do bus de expansão).
Zastosować opornik 120 Ω (w przypadku urządzenia końcowego magistrali rozszerzającej CAN).
قم بتطبيق مقاومة الإنهاء 120 Ω (في حالة الجهاز النهائي لناقل CAN القابل للتوسع).
Установите согласующий резистор 120 Ом (на конечном приборе сети CAN).

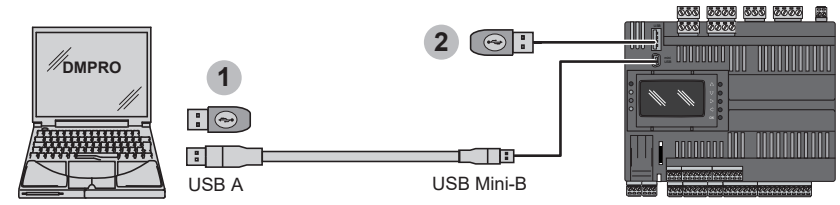
See "CAN connections" paragraph
Vedi paragrafo "Connessioni CAN"
Consulte el apartado "Conexiones CAN"
Siehe Absatz „CAN-Anschlüsse"
Consultez le paragraphe "Connexions CAN"
Consulte o parágrafo "Ligação CAN"
Patrz rozdział „Połączenia CAN"
انظر الفقرة "توصيلات CAN"
Смотри раздел "Подключение шины CAN"

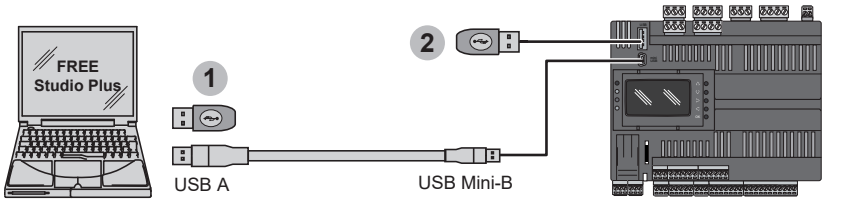
CAN connections / Connessioni CAN / Conexiones CAN / CAN-Anschlüsse / Connexions CAN Conexões CAN / Złącza CAN / CAN توصيل / CAN-соединения



Programming EWCM 9000 PRO 42D HF / EWCM 9000 PRO 42B HF

USB connections / Connessioni USB / Conexiones USB / USB-Anschlüsse / Connexions USB
Conexões USB / Złącza USB / توصيل USB / USB-соединения



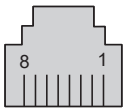


NOTE: Do not apply voltage via 24 Vac/dc while the equipment is already connected to a PC via mini-B USB cable. ***(1)***

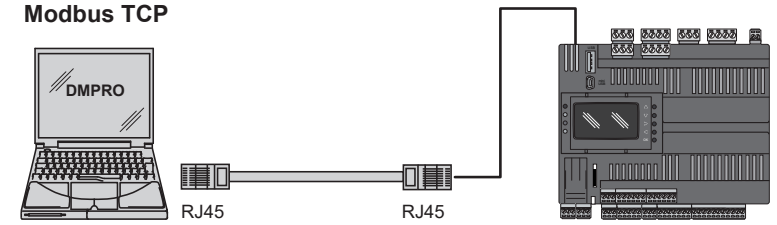
Ethernet

CN20

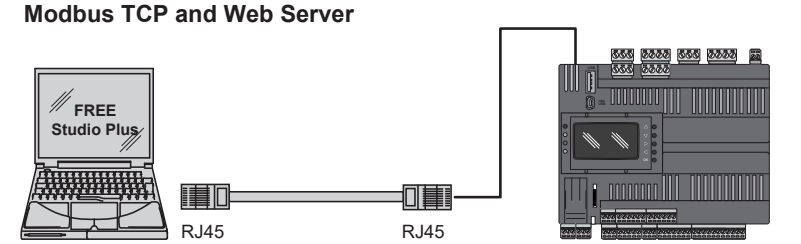
N°	Ethernet
1	TD +
2	TD –
3	RD+
4	—
5	—
6	RD –
7	—
8	—



Ethernet
Modbus TCP

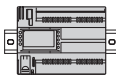


Ethernet
Modbus TCP and Web Server



(1)
NOTE: Do not apply voltage via 24 Vac/dc while the equipment is already connected to a PC via mini-B USB cable.
NOTA: Non alimentare il controllore tramite il morsetto di alimentazione 24 Vac/dc mentre il dispositivo è connesso a un PC via cavo mini-B USB.
NOTE: No alimente el control a través del borne de alimentación 24 Vac/dc mientras el dispositivo está conectado a un PC mediante cable mini-B USB.
HINWEIS: Den Regler bei PC-Anschluss des Geräts über USB-Kabel Typ Mini-B nicht anhand der 24 Vac/dc Versorgungsklemme speisen.
REMARQUE : Ne pas mettre le contrôleur sous tension à travers la borne d'alimentation 24 Vac/dc si le dispositif à connecté à un ordinateur via câble mini-B USB.
NOTA: Não alimente o controlador através do terminal de alimentação 24 Vac/dc enquanto o dispositivo estiver ligado a um PC via cabo mini-B USB.
UWAGA: Nie podłączać sterownika do zasilania 24 Vac/dc, kiedy urządzenie podłączone jest do komputera za pośrednictwem kabla mini USB B.
ملاحظة: لا تزوّد بالتيار وحدة التحكم بواسطة طرف توصيل بقدرة ٢٤ ف تيار متردد / تيار مستمر عندما تكون موصلة بكمبيوتر عبر كابل mini-B USB.
ПОМНИТЕ: НЕ подавайте на контроллер питание 24 В~/= когда он подключен к персональному компьютеру через кабель с разъемом mini-B USB.

Technical Data / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische Daten / Données techniques / Dados técnicos / Dane techniczne / البيانات التقنية / Технические данные

The product complies with the following harmonized standards Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate: El producto es conforme con las siguientes Normas armonizadas: Das Produkt entspricht den folgenden harmonisierten Normen: Le produit est conforme aux normes harmonisées suivantes : O produto está conforme as seguintes Normas harmonizadas: Produkt jest zgodny z następującymi normami zharmonizowanymi: إن هذا المنتج يطابق المعايير التالية المتسقة: Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам	EN 60730-1 / EN 60730-2-9			
Construction of control / Costruzione del dispositivo / Construcción del dispositivo / Geräteausführung / Fabrication du dispositif / Construção do dispositivo / Cihaz yapısı / بناء السيطرة / Конструкция устройства	Electronic automatic Incorporated Control / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Dispositivo electrónico de mando incorporado / Eingebautes elektronisches Steuergerät / Dispositif électronique de commande incorporé / Dispositivo eletrónico de comando incorporado / Elektroniczna automatyczna kontrola wbudowana / التحكم الإلكتروني المدمج الآلي / Электронный автоматический встраиваемый контроллер /			
Purpose of control / Scopo del dispositivo / Objetivo del dispositivo / Gerätefunktion / But du dispositif / Objetivo do dispositivo / Przeznaczenie urządzenia / نطاق الجهاز / Назначение устройства	Operating control (non-safety related) / Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) / Dispositivo de mando de funcionamiento (no de seguridad) / Dispositif de commande de fonctionnement (mais pas de sécurité / Steuer-Regelgerät (ohne Sicherheitsfunktionen) / Dispositivo de comando de funcionamento (não de segurança) / التحكم في التشغيل (غير المتعلقة بالسلامة) / (Kontrola działania (niezwiązana z bezpieczeństwem (Операционный контроль (не связанный с безопасностью			
Temperature for ball pressure test / Temperatura per test pressione sfera / Température pour l'essai à la bille / Temperatura para ensayo de la bola / Temperatur für Kugeldruckprüfung / Temperatura para teste de pressão de esfera / Temperatura dla próby temperatury mięknienia / درجة الحرارة لاختبار ضغط الكرة / Температура для проведения испытания методом вдавливания шарика	125 °C (257 °F)			
Degree of protection provided by product housing / Grado di protezione fornito dal contenitore del prodotto / Schutzgrad mit Produktgehäuse / Grado de protección proporcionado por la carcasa del producto / Degré de protection fourni par le boîtier du produit / Grau de proteção fornecido pelo compartimento do produto / Stopień ochrony pojemnika produktu / درجة الحماية التي توفرها حاوية المنتج / Класс защиты, обеспечиваемый оболочкой прибора	IP20			
Type of action / Tipo di Azione / Tipo de Acción / Aktion / Type d'action / Tipo de Ação / Typ działania / نوع الإجراء / Тип действия	EPB0••CTA5••	1.B		
	EPBS••CTA5••	1.B - 1.Y		
Pollution degree / Grado di inquinamento / Grado de contaminación / Verschmutzungsgrad / Degré de pollution / Grau de poluição / Stopień zanieczyszczenia / درجة التلوث / Класс загрязнения	2			
Overvoltage category / Categoria di sovratensione / Categoría de sobretensión / Überspannungskategorie / Catégorie de surtension / Categoria de sobretensão / Kategoria przepięciowa / فئة التيار الزائد / Категория по перенапряжению	II			
Rated impulse voltage / Tensione impulsiva nominale / Tensión impulsiva nominal / Nennstoßspannung / Courant impulsif nominal / Tensão impulsiva nominal / Znamionowe napięcie impulsowe / دفعة الجهد الاسمية / Номинальное импульсное напряжение	2500 V			
ISOLATED Power supply / Alimentazione ISOLATA / Alimentación AISLADA / ISOLIERTE Versorgung / Alimentation ISOLÉE / Alimentação ISOLADA / Zasilanie IZOLOWANE / التغذية معزولة / ИЗОЛИРОВАННОЕ питание	24 Vac ± 10 % 50/60 Hz 20...38 Vdc (UL/CSA) 24 Vdc (IEC) SELV Class 2 source (100 VA)			
Power draw / Potenza assorbita / Potencia consumida / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potência absorvida / Pobór mocy / الجهد المستهلك / Энергопотребление	14 W			
Insulation class / Classe d'isolamento / Clase de aislamiento / Schutzklasse / Classe d'isolation / Classe de isolamento / Klasa izolacji / فئة العزل / Класс изоляции	II			
Ambient operating conditions / Condizioni operative ambientali / Condiciones ambientales de funcionamiento / Umgebungsbedingungen / Conditions de fonctionnement ambiantes / Condições operacionais ambientais / Warunki otoczenia pracy / ظروف التشغيل المحيطة / Условия окружающей среды		All models	-20...65 °C (-4...149 °F)	5...95 % RH *(1)*
		EPB0••CTA500	-20...60 °C (-4...140 °F)	
		EPBS••CTA500	-20...55 °C (-4...131 °F)	
Transportation and storage conditions / Condizioni di trasporto e immagazzinamento / Condiciones de transporte y almacenamiento / Transport- und Lagerbedingungen / Conditions de transport et de stockage / Condições de transporte e armazenamento / Warunki transportu i składowania / شروط النقل والتخزين / Условия транспортировки и хранения	-30 ... 70 °C (-22 ... 158 °F) 5…95% RH *(1)*			
Environmental front panel rating / Protezione frontale ambientale / Clasificación medioambiental del panel frontal / Umweltklasse Frontblende / Classe environnementale du panneau frontal / Classificação ambiental do painel frontal / Klasyfikacja środowiskowa panelu przedniego / التصنيف البيني للوحة الأمامية / Экологическая оценка передней панели /	Open type / Tipo aperto / De tipo abierto / Offener Typ / Type ouvert / Tipo aberto / Typ otwarty / النوع المفتوح / Открытый тип			
Loads / Carichi / Cargas / Ladungen / Charges / Cargas / Masa / الأحمال / Грузы	EPB0••CTA500	DO1...DO7, DO9...DO11: relay SPST 3 A 250 V Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 V DO8, DO12: relay SPDT 3 A 250 V NO/NC contact Resistive Load DO8, DO12 2,2 FLA/13,2 LRA 250 V, NO contact		
	EPBS••CTA500	DO1...DO2: relay SSR 0.5 A 240 V Resistive Load, 0.2 FLA/1.2 LRA 240 V DO3...DO7, DO9...DO11: relay SPST 3 A 250 V Resistive Load, 2 FLA/12 LRA 250 V DO8, DO12: relay SPDT 3 A 250 V NO/NC contact Resistive Load DO8, DO12 2,2 FLA/13,2 LRA 250 V, NO contact		
Software class / Classe del software / Clase del software / Softwareklasse / Classe du logiciel / Classe de software / Klasa oprogramowania / فئة البرنامج / Класс и структура программы	A			
Realtime Clock RTC	Built-in / Incluso / Incluido / Inklusive / Incluse / Incluído / Na wyposażeniu / مشمول / встроенные			

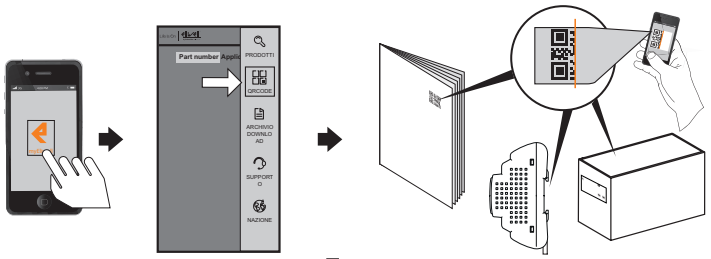
Technical Data / Dati tecnici / Datos técnicos / Technische Daten / Données techniques / Dados técnicos / Dane techniczne / البيانات التقنية / Технические данные

Display type / Tipo di display / Tipo de visualización / Anzeigetyp / Type d'affichage Tipo de exibição / Rodzaj wyświetlacza / نوع العرض / Тип дисплея	**Backlit LCD - 128 x 64 pixels / LCD retroilluminato - 128 x 64 pixels / LCD retroiluminado - 128 x 64 pixels / LCD mit Hintergrundbeleuchtung - 128 x 64 Pixel / LCD rétro-éclairé - 128 x 64 points / LCD retroiluminado - 128 x 64 pixeis / LCD podświetlany - 128 x 64 pikseli / LCD بإضافة خلفية - 128 x 64 بكسل / ЖК с подсветкой - 128 x 64 пикселей**
LED / LED / LED / LED / LED / Conduziu / Doprowadziło / يؤدي / Светодиод	**4 LEDs**
External memory / Memoria esterna / Memoria externa / Externer Speicher / Mémoire externe / Memória externa / Pamięć zewnętrzna / الذاكرة الخارجية / Внешняя память	**Micro SD maximum 16 GB**

(1) Non condensing / Senza condensa / Sin condensación / Nicht kondensierend / Sans condensation / Sem condensação / Bez kondensatu / بدون تكثيف / Без образования конденсата

QR CODE

Scan the QR code using the myEliwell app to access the user manual
Scansiona il codice QR tramite l'app myEliwell per accedere al manuale utente
Lee el código QR con la app myEliwell para acceder al manual de usuario
Scannen Sie den QR-Code mit der App myEliwell und öffnen Sie die Bedienungsanleitung
Scanner le code QR à travers l'appli myEliwell pour accéder au manuel utilisateur
Faça a leitura do código QR através da app myEliwell para aceder ao manual do utilizador
Zeskanuj kod QR za pomocą aplikacji myEliwell, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi
امسح رمز QR عبر تطبيق myEliwell للوصول إلى دليل المستخدم
Для доступа к руководству пользователя отсканируйте QR-код с помощью приложения my Eliwell



EPB00PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B /CO2T DOMINO ISOL	EPB00FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B /CO2T ISOL
EPBS0PCTA500	EWCM 9000 PRO 42B SSR /CO2T DOMINO ISOL	EPBS0FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42B SSR /CO2T ISOL
EPB01PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D /CO2T DOMINO ISOL	EPB01FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D /CO2T ISOL
EPBS1PCTA500	EWCM 9000 PRO 42D SSR /CO2T DOMINO ISOL	EPBS1FCTA500	EWCM 9000 PRO-HF 42D SSR /CO2T ISOL

CMCTA — **User Guide access**



User Guide access — CRCTA

Download the myEliwell APP from / Scarica l'APP my Eliwell da / Descarga la APP my Eliwell de / Downloaden Sie die App myEliwell aus / Télécharger l'APP myEliwell à partir de / Descarregue a APP my Eliwell em / Pobierz aplikację myEliwell z / my Eliwell قم بتنزيل تطبيق من / Скачать приложение my Eliwell с

Google play | App Store

INFORMATION / ИНФОРМАЦИЯ

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32016
Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 166 0000
T +39 0437 166 0060 (Italy)
+39 0437 166 0066 (other countries)
E saleseliwell@se.com
Technical helpline +39 0437 166 0005
E techsuppeliwell@se.com
www.eliwell.com

MADE IN ITALY

UK Authorized Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере указывает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ

АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 Z. I. Paludi
32016 Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 166 0000
отдел продаж:
тел.: +39 0437 166 0060 (Италия)
тел.: +39 0437 166 0066 (другие страны)
E-mail: saleseliwell@se.com

Техническая поддержка:
тел.: +39 0437 986 300
E-mail: techsuppeliwell@se.com
www.eliwell.com

Московский офис
115230, Россия, Москва, ул. Нагатинская д.2/2
подъезд 2, этаж 4, офис 402
Телефоны +7 985 030 59 13
или +7 985 305 59 13
Закупки: **michael@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 15
Техподдержка: **leonid@mosinv.ru**
Дополнительный номер: 17
www.eliwell.mosinv.ru